

# GENERAL INSTRUCTIONS

General instructions for use.
Instruções gerais para utilização.
Algemeine Gebrauchsanweisungen.
Instrucciones generales de uso.
Instruções gerais para uso.
Allgemeine Instruktionen für Anwendung.
Yhteiset käyttöohjeet.
Generell bruksanvisning.
Generel brugsanvisning.
Algemeine Instruktionen voor gebruik.
Slovenska navodila za uporabo.
Všeobecné pokyny na použítie.
Genellum kulutusohjeet.
Instruții generale de utilizare.
Αληθινά ηαζολογία υαίολογία.
Všeobecné pokyny k používání.
Γενικές οδηγίες χρήσης.
Ogólnie instrukcje stosowania.
Общие инструкции по эксплуатации.
使用のための一般的な手順。
通用说明

**check that these are all legible even after use.**

**5) LIFE SPAN.** The actual life span of a device cannot be predicted precisely, as its lifespan is influenced by many factors (environment of use, weather factors, storage conditions, frequency of use, etc.). Please refer to the instructions for use for information on the actual life span, which is constituted by an initial period of optimum storage and by a period of operational life. For textiles or plastics, the maximum life span is 12 years, starting from the indicated production date, while the operational life span can be estimated on the frequency of use. 10 years if used occasionally; 5 years if used frequently. 1 year if intensive use is made. For metal devices, the maximum life span is theoretically indefinite, but it is still advisable to replace them after 10 years of use. **Warning!** The life span of a device can be limited even to just one use, where it is involved in an exceptional event (hard falls or swinging falls, extreme temperatures, contact with harmful chemical agents or sharp edges, etc.).

**6) MAINTENANCE AND REPAIRS.** Any alteration or tampering immediately voids the responsibility of the manufacturer. Repairs should be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that he can contact immediately your reference person or safety matters or the manufacturer.

**7) ELIMINATION.** Stop using the device immediately, if the maximum life span has been exceeded; if it is obsolete, incompatible with more modern devices or outlaced due to standards' updates; if the result of the checks is not satisfactory; if you are not certain that the device is in a good condition; if it has been exposed to an exceptional event or a hard fall; even if there is no visible defect or degradation, its initial strength and resistance could be seriously diminished. **Warning!** **Do not discard products to avoid any further use.**

**7) DISPOSAL.** At the end of the lifespan of the equipment, i.e. at the end of its working life, it is compulsory to take care of its disposal, taking into account the potential impact on the environment. For this purpose it is recommended that the products are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the device is taking place.

**8) TAMPERING AND REPAIRS.** Any alteration or tampering immediately voids the responsibility of the manufacturer. Repairs should be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that he can contact immediately your reference person or safety matters or the manufacturer.

**9) LUBRICATION.** If needed, lubricate any mobile parts of the metal devices using only silicone based oil spray. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and corrosion. Do not use oil sprays on plastic parts. Do not use oil sprays on parts that do not compromise the interaction between the device and the other components of the system (e.g. ropes).

**10) MAINTENANCE AND CLEANING.** Avoid contact with sources of heat, abrasive agents or sharp edges. Clean the device with a soft cloth. Do not use solvents, oil spray, emery, add a small amount of neutral soap to remove persistent dirt; use a clean and non-abrasive cloth. Do not use, use diluted ammonia salts according to the safety instructions provided with the product. If the device is damp or wet, leave them to dry out in the open air from direct heat sources.

**11) STRENGTH AND RESISTANCE.** Do not use the device in areas of high humidity, rain, or in places where the temperature is above 40°C. Do not expose the devices to chemicaly aggressive substances, persistent dusts or dirt or environments with high concentrations of salt. During transport, avoid the devices, especially in closed environments and contact with sharp objects. Do not leave the devices in the car or in direct sunlight.

**12) GUARANTEE.** The guarantee is valid for 3 years as from the purchase date and covers for any manufacturing defect or defect in the materials used. The following are excluded from the guarantee: normal wear, inadequate maintenance and storage, incorrect or improper usage, unauthorised tampering or repairs, lack of observance of the safety instructions for maintenance and repair, use of the device in situations of indirect or accidental consequences, including any consequence that derives from the incorrect use of the devices, including correct use of the device in unsuitable situations that do not ensure proper safety levels. For the user safety it is essential that the retailer provides the devices instructions for maintenance and repair in the user's own language of the country where they will be used, whenever the devices are sold outside the original country of destination.

## ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio riporta solo le istruzioni generali. Sul sito [www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com) potrete trovare: informazioni aggiuntive, le lingue e/o versioni aggiornate delle istruzioni per altri modelli di prodotto, le lingue e/o versioni aggiornate delle istruzioni per altri modelli di prodotto. **1) ADESSAMENTO E FORMA FISICA.** La attività legata all'uso di questo dispositivo sono potenzialmente pericolose ed il suo impiego è riservato esclusivamente a persone esperte ed addestrate. Prima dell'utilizzo è indispensabile, aver ricevuto un'istruzione e aver acquisito familiarità con il dispositivo; essere in perfetta forma psico-fisica. **Attenzione!** L'assunzione di sostanze alcoliche o psicotrope, compresi i medicinali che possono alterare percezione, stabilità e attenzione, sono tassativamente vietati.

**2) MANUTENZIONE E RIPARAZIONE.** Qualsiasi alterazione o manomissione fa decadere immediatamente il diritto alla garanzia ed è vietato perché può compromettere la sicurezza del dispositivo stesso. Le riparazioni, ove possibili, devono essere eseguite esclusivamente dal costruttore o da personale espressamente autorizzato dal costruttore stesso.

**3) LUBRIFICAZIONE.** Nei dispositivi metallici, in caso di necessità, lubrificare le eventuali parti mobili usando esclusivamente olio spray a base silicatica. **Attenzione!** Qualsiasi uso eccessivo favorisce l'adesione e l'ossidazione di polveri e sporcizia. Rimuovere con cura i residui di lubrificante e di sporcizia, per non compromettere il corretto funzionamento del dispositivo. Il lubrificante deve essere usato solo per le parti che non compromettono la corretta interazione fra il dispositivo ed altri componenti del sistema (es. corde).

**4) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**5) STABILITÀ E TRASPORTO.** Per uno stoccaggio ottimale riporre il dispositivo completamente asciutto a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporcizia persistente o ad ambienti con alta concentrazione di sale. Durante il trasporto evitare le vibrazioni, l'esposizione all'umidità e l'uso prolungato con attrezzi regolati. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

**6) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate. La garanzia non comporta responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

## FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** Ce document ne concerne que les instructions générales. Sur le site [www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com), vous trouverez: des informations complémentaires, les langues et/ou versions actualisées des instructions pour d'autres modèles de produits, les langues et/ou versions actualisées des instructions pour d'autres modèles de produits. **1) ENTRETIEN ET CONDITION PHYSIQUE.** Les activités liées à l'utilisation de ce dispositif sont potentiellement dangereuses, et sont réservées à celui-ci doit uniquement s'appliquer à des personnes expérimentées. Avant utilisation, il est indispensable d'avoir reçu une formation adaptée ou, si nécessaire, un entraînement spécifique pour l'utilisation du dispositif, de s'être familiarisé avec le dispositif et d'être en parfaite condition psychologique. **Attention!** La consommation de substances alcooliques ou de psychotropes, compris des médicaments pouvant altérer la perception, l'équilibre, la stabilité et l'attention, sont strictement interdites. **2) ENTRETIEN ET CONDITION PHYSIQUE.** Les activités liées à l'utilisation de ce dispositif sont potentiellement dangereuses, et sont réservées à celui-ci doit uniquement s'appliquer à des personnes expérimentées. Avant utilisation, il est indispensable d'avoir reçu une formation adaptée ou, si nécessaire, un entraînement spécifique pour l'utilisation du dispositif, de s'être familiarisé avec le dispositif et d'être en parfaite condition psychologique. **Attention!** La consommation de substances alcooliques ou de psychotropes, compris des médicaments pouvant altérer la perception, l'équilibre, la stabilité et l'attention, sont strictement interdites. **3) INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.** Avant l'utilisation, lire et comprendre les instructions générales et spécifiques devant obligatoirement accompagner chaque dispositif; s'assurer du parfait état de fonctionnement de l'équipement complet, de son entretien et de son utilisation correcte. **4) MANUTENANCE ET NETTOYAGE.** Éviter le contact avec des sources de chaleur, des matériaux abrasifs et tranchants, des substances corrosives ou solvantes. Travailler avec de l'eau propre et, si nécessaire, avec du savon neutre. Éviter l'utilisation de produits persistants; utiliser un chiffon propre et non abrasif. Pour la désinfection, utiliser du sel d'ammonium dilué conformément aux réglementations, normes et directives en vigueur; vérifier que le système soit correctement assemblé et que les divers composants fonctionnent sans interférer les uns avec les autres. **Attention!** Toujours vérifier la compatibilité des éventuels cordes utilisées – en effet, certaines d'entre elles peuvent être plus ou moins sensibles à l'action de certains produits de nettoyage. **5) STABILITÉ ET TRANSPORT.** Pour un stockage optimal, déposer le dispositif complètement séché à température ambiante dans des locaux bien ventilés. Ne pas exposer le dispositif à l'action de substances chimiquement agressives, à la poussière ou à la saleté persistante; utiliser un chiffon propre et non abrasif. Pour la désinfection, utiliser du sel d'ammonium dilué conformément aux réglementations, normes et directives en vigueur; vérifier que le système soit correctement assemblé et que les divers composants fonctionnent sans interférer les uns avec les autres. **Attention!** Toujours vérifier la compatibilité des éventuels cordes utilisées – en effet, certaines d'entre elles peuvent être plus ou moins sensibles à l'action de certains produits de nettoyage. **6) GARANTIE.** 3 ans à partir de la date de la facture, contre tout défaut de fabrication ou de matériaux utilisés. Exclues de la garantie sont: l'usage normal, l'entretien et le stockage inadéquats, l'utilisation incorrecte ou l'usage non prévu, les modifications ou réparations non autorisées, les altérations ou modifications non autorisées. La garantie ne couvre pas la responsabilité en ce qui concerne les conséquences directes, indirectes ou accidentelles, y compris tout dommage résultant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris l'usage correct du dispositif dans des situations non adaptées à garantir des normes de sécurité adéquates. Pour la sécurité de l'utilisateur, il est indispensable, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

**7) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**8) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**9) LUBRIFICAZIONE.** Nei dispositivi metallici, in caso di necessità, lubrificare le eventuali parti mobili usando esclusivamente olio spray a base silicatica. **Attenzione!** Qualsiasi uso eccessivo favorisce l'adesione e l'ossidazione di polveri e sporcizia. Rimuovere con cura i residui di lubrificante e di sporcizia, per non compromettere il corretto funzionamento del dispositivo. Il lubrificante deve essere usato solo per le parti che non compromettono la corretta interazione fra il dispositivo ed altri componenti del sistema (es. corde).

**10) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**11) STABILITÀ E TRASPORTO.** Per uno stoccaggio ottimale riporre il dispositivo completamente asciutto a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporcizia persistente o ad ambienti con alta concentrazione di sale. Durante il trasporto evitare le vibrazioni, l'esposizione all'umidità e l'uso prolungato con attrezzi regolati. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

**12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate. La garanzia non comporta responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

**13) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**14) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**15) STABILITÀ E TRASPORTO.** Per uno stoccaggio ottimale riporre il dispositivo completamente asciutto a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporcizia persistente o ad ambienti con alta concentrazione di sale. Durante il trasporto evitare le vibrazioni, l'esposizione all'umidità e l'uso prolungato con attrezzi regolati. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

**16) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate. La garanzia non comporta responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

**17) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**18) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**19) LUBRIFICAZIONE.** Nei dispositivi metallici, in caso di necessità, lubrificare le eventuali parti mobili usando esclusivamente olio spray a base silicatica. **Attenzione!** Qualsiasi uso eccessivo favorisce l'adesione e l'ossidazione di polveri e sporcizia. Rimuovere con cura i residui di lubrificante e di sporcizia, per non compromettere il corretto funzionamento del dispositivo. Il lubrificante deve essere usato solo per le parti che non compromettono la corretta interazione fra il dispositivo ed altri componenti del sistema (es. corde).

**20) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**21) STABILITÀ E TRASPORTO.** Per uno stoccaggio ottimale riporre il dispositivo completamente asciutto a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporcizia persistente o ad ambienti con alta concentrazione di sale. Durante il trasporto evitare le vibrazioni, l'esposizione all'umidità e l'uso prolungato con attrezzi regolati. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

**22) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate. La garanzia non comporta responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

**23) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**24) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**25) STABILITÀ E TRASPORTO.** Per uno stoccaggio ottimale riporre il dispositivo completamente asciutto a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporcizia persistente o ad ambienti con alta concentrazione di sale. Durante il trasporto evitare le vibrazioni, l'esposizione all'umidità e l'uso prolungato con attrezzi regolati. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

**26) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate. La garanzia non comporta responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

Durant le transport, éviter les compressions, l'exposition directe aux rayons du soleil et le contact avec des objets tranchants. Éviter de laisser le dispositif dans une voiture ou dans des lieux fermés exposés au soleil.

**12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, non-respect des instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité concernant toute conséquence directe, indirecte ou accidentelle, y compris tout dommage résultant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris en cas d'utilisation correcte dans des situations non permettant pas de garantir les normes de sécurité adéquates. Pour la sécurité de l'utilisateur, il est indispensable que le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, de réparation et d'inspection périodique dans la langue du pays de destination. **Attenzione!** Qualsiasi uso eccessivo favorisce l'adesione e l'ossidazione di polveri e sporcizia. Rimuovere con cura i residui di lubrificante e di sporcizia, per non compromettere il corretto funzionamento del dispositivo. Il lubrificante deve essere usato solo per le parti che non compromettono la corretta interazione fra il dispositivo ed altri componenti del sistema (es. corde).

**13) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**14) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**15) STABILITÀ E TRASPORTO.** Per uno stoccaggio ottimale riporre il dispositivo completamente asciutto a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporcizia persistente o ad ambienti con alta concentrazione di sale. Durante il trasporto evitare le vibrazioni, l'esposizione all'umidità e l'uso prolungato con attrezzi regolati. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

**16) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate. La garanzia non comporta responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

## DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung. Auf der Webseite [www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com) finden Sie zusätzliche Informationen, Gebrauchsanweisungen in anderen Sprachen und/oder Updates dazu. **1) EINSCHULUNG UND KÖRPERLICHE FITNESS.** Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist eine gründliche Schulung notwendig. Die Hersteller übernehmen keine Haftung für Herstellungsfehler und Mängel der verwendeten Materialien. **Achtung!** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung rechtfertigt nicht riskantes, auch potenziell tödliches, Aussteuern. **Achtung!** Es bestehen vielfältige Möglichkeiten des unsachgemäßen oder unzulässigen Einsatzes, und diese sind entsprechend den Anweisungen und den Sicherheitsanweisungen zu vermeiden. **2) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergessen Sie sich von der tadellosen Funktion der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob alle Teile einwandfrei funktionieren und alle Komponenten ordnungsgemäß montiert sind und den geltenden Regeln, Normen und Richtlinien entsprechen; Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** Überprüfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität. Manche sind aufgrund verschiedener Eigenschaften nicht miteinander kombinierbar. **3) INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.** Avant l'utilisation, lire et comprendre les instructions générales et spécifiques devant obligatoirement accompagner chaque dispositif; s'assurer du parfait état de fonctionnement de l'équipement complet, de son entretien et de son utilisation correcte. **4) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**1) EINSCHULUNG UND KÖRPERLICHE FITNESS.** Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung ist eine gründliche Schulung notwendig. Die Hersteller übernehmen keine Haftung für Herstellungsfehler und Mängel der verwendeten Materialien. **Achtung!** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung rechtfertigt nicht riskantes, auch potenziell tödliches, Aussteuern. **Achtung!** Es bestehen vielfältige Möglichkeiten des unsachgemäßen oder unzulässigen Einsatzes, und diese sind entsprechend den Anweisungen und den Sicherheitsanweisungen zu vermeiden. **2) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergessen Sie sich von der tadellosen Funktion der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob alle Teile einwandfrei funktionieren und alle Komponenten ordnungsgemäß montiert sind und den geltenden Regeln, Normen und Richtlinien entsprechen; Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** Überprüfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität. Manche sind aufgrund verschiedener Eigenschaften nicht miteinander kombinierbar. **3) INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.** Avant l'utilisation, lire et comprendre les instructions générales et spécifiques devant obligatoirement accompagner chaque dispositif; s'assurer du parfait état de fonctionnement de l'équipement complet, de son entretien et de son utilisation correcte. **4) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**5) STABILITÀ E TRASPORTO.** Per uno stoccaggio ottimale riporre il dispositivo completamente asciutto a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporcizia persistente o ad ambienti con alta concentrazione di sale. Durante il trasporto evitare le vibrazioni, l'esposizione all'umidità e l'uso prolungato con attrezzi regolati. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

**6) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate. La garanzia non comporta responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

**7) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**8) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**9) LUBRIFICAZIONE.** Nei dispositivi metallici, in caso di necessità, lubrificare le eventuali parti mobili usando esclusivamente olio spray a base silicatica. **Attenzione!** Qualsiasi uso eccessivo favorisce l'adesione e l'ossidazione di polveri e sporcizia. Rimuovere con cura i residui di lubrificante e di sporcizia, per non compromettere il corretto funzionamento del dispositivo. Il lubrificante deve essere usato solo per le parti che non compromettono la corretta interazione fra il dispositivo ed altri componenti del sistema (es. corde).

**10) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**11) STABILITÀ E TRASPORTO.** Per uno stoccaggio ottimale riporre il dispositivo completamente asciutto a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporcizia persistente o ad ambienti con alta concentrazione di sale. Durante il trasporto evitare le vibrazioni, l'esposizione all'umidità e l'uso prolungato con attrezzi regolati. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

**12) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate. La garanzia non comporta responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

**13) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**14) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**15) STABILITÀ E TRASPORTO.** Per uno stoccaggio ottimale riporre il dispositivo completamente asciutto a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporcizia persistente o ad ambienti con alta concentrazione di sale. Durante il trasporto evitare le vibrazioni, l'esposizione all'umidità e l'uso prolungato con attrezzi regolati. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

**16) GARANZIA.** 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguato, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, alterazioni o modifiche non autorizzate. La garanzia non comporta responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, il compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati. Per la sicurezza dell'utilizzatore è indispensabile, l'addevo i dispositivi vengono rivenduti di più, il produttore non assume alcuna responsabilità. Per informazioni, rivolgersi al rivenditore in cui essi verranno usati le istruzioni d'uso, di manutenzione, di riparazione e per il corretto periodoico.

**17) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**18) MANUTENZIONE E PULIZIA.** Evitare il contatto con fonti di calore, polline, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavorare con acqua pulita, e se necessario, con sapone neutro. Evitare l'uso di prodotti aggressivi. Evitare l'uso di prodotti persistenti; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sale di ammonio diluito secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi nuovi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore.

**19) LUBRIFICAZIONE.** Nei dispositivi metallici, in caso di necessità, lubrificare le eventuali parti mobili usando esclusivamente olio spray a base silicatica. **Attenzione!** Qualsiasi uso eccessivo favorisce l'adesione e l'ossidazione di polveri e sporcizia. Rimuovere





